



ISTITUTO COMPRENSIVO "V. Monti" di Pollenza (MC)

Via Boldorini, 2 – 62010 Pollenza (Mc) – Tel: 0733/549800 – Fax: 0733/549800

e-mail: mcic817008@istruzione.it PEC: mcic817008@pec.istruzione.it

web: <https://icvincenzomonti.edu.it> – Codice Meccanografico: MCIC817008 - Codice Fiscale:80007300439

Oggetto: Contratto per l'affidamento del servizio di lettorato di lingua inglese rivolto agli alunni della Scuola Primaria "C. Urbani" e della Scuola Secondaria di I grado. CIG: B5682FA508

tra

- L' Istituto Scolastico "Vincenzo Monti" con sede in Pollenza legalmente rappresentato dalla Dr.ssa Ombretta Sorgi Dirigente Scolastico pro-tempore (C.F. scuola 80007300439)

e

La Ditta Multilingue di Elisa Bolognesi con sede in C.so Cavour, 50/A 62100 Macerata Partita Iva 01332530433, nella persona del legale rappresentante Sig.ra Elisa Bolognesi

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

Art. 1 Oggetto del Contratto

1. Oggetto del presente Contratto è l'affidamento del servizio di lettorato di lingua inglese, da svolgere in collaborazione con gli organi della scuola e senza vincoli di subordinazione.
2. In particolare, l'affidamento avrà ad oggetto:
 - a) Corso di lettorato di lingua inglese rivolto agli alunni di tutte le nove classi della Scuola Primaria "C. Urbani" per complessive 72 ore;
 - b) Corso di lettorato di lingua inglese rivolto agli alunni di tutte le nove classi della Scuola Secondaria di I grado per complessive 54 ore.
3. L'attività di lettorato sarà svolta dalla docente madrelingua Sig.ra Maria Linda Christian.

Art. 2 Durata del Contratto e luogo di esecuzione

1. La durata dell'incarico è a tempo determinato con inizio dal giorno 3 febbraio 2025 e termine entro il mese di marzo 2025, per un massimo di 126 ore, da svolgersi secondo il calendario concordato con le docenti interessate.
2. Per il corso alla lettera a) dell'art. 1, lo svolgimento dell'incarico deve aver luogo nei locali della Scuola Primaria "C. Urbani" di Casette Verdini – Pollenza;
Per il corso alla lettera b) dell'art. 1 lo svolgimento dell'incarico deve aver luogo nei locali della Scuola Secondaria di I Grado di Pollenza.

Art. 3 Modalità di esecuzione dell'affidamento

1. La ditta Multilingue si impegna espressamente a:
 - a) osservare tutte le indicazioni e direttive, operative, di indirizzo e di controllo, diramate dall'Istituto, nell'adempimento delle proprie prestazioni;
 - b) garantire che lo svolgimento dell'attività sia effettuato dalla docente madrelingua Maria Linda Christian e sottoporre il curriculum vitae della suddetta all'Istituto, prima dell'avvio delle attività;
 - c) dare immediata comunicazione di ogni circostanza che possa interferire sull'esecuzione delle attività di cui al presente Contratto;
 - d) adottare tutte le misure organizzative necessarie a garantire la riservatezza dei dipendenti dell'Istituto;
 - e) rispettare la tempistica di realizzazione delle attività secondo quanto previsto nel presente Contratto.
2. La Ditta Multilingue dovrà eseguire il presente contratto con organizzazione di mezzi a proprio carico e gestione a proprio rischio, dotandosi di tutti i mezzi strumentali e delle risorse umane necessarie per il diligente espletamento delle prestazioni che siano richieste o semplicemente necessarie rispetto alle previsioni del presente Contratto.

Art. 4 Corrispettivi e modalità di pagamento

1. Il corrispettivo per il Servizio è complessivamente pari ad € 4.410,00 (euro quattromilaquattrocentodieci/00) Iva esente.

Firmato digitalmente da OMBRETTA SORGI



ISTITUTO COMPRENSIVO “V. Monti” di Pollenza (MC)

Via Boldorini, 2 – 62010 Pollenza (Mc) – Tel: 0733/549800 – Fax: 0733/549800

e-mail: mcic817008@istruzione.it PEC: mcic817008@pec.istruzione.it

web: <https://icvincenzomonti.edu.it> – Codice Meccanografico: MCIC817008 - Codice Fiscale:80007300439

2. Tale corrispettivo dovrà intendersi comprensivo e remunerativo di tutte le prestazioni e obblighi previsti nel presente Contratto e in ogni altro atto afferente al Servizio.
3. Il corrispettivo per il Servizio svolto, come risultante dal Preventivo Economico formulato dalla Ditta Multilingue sarà remunerato sulla base delle ore effettivamente svolte e del servizio reso.
4. Il pagamento avverrà a seguito del ricevimento della fattura elettronica secondo quanto disposto dalla normativa vigente in tema di “split payment”, usando il codice univoco di fatturazione elettronica UFKSYQ. La fattura dovrà contenere il riferimento al CIG (Codice identificativo di Gara).
5. Ove corredate dai dettagli richiesti, l'Istituto provvederà al pagamento delle fatture sul conto corrente bancario intestato a Ditta Multilingue presso BPER, IBAN IT12W0538713401000003496404, dedicato, anche in via non esclusiva, alle commesse pubbliche ai sensi dell'art. 3, commi 1 e 7, della Legge n. 136 del 13 agosto 2010, come indicato nel modulo di tracciabilità dei flussi finanziari.
6. Nessun altro onere, diretto o indiretto, potrà essere addebitato all'Istituto per effetto dell'esecuzione del Contratto. L'Affidatario non potrà pretendere alcun risarcimento, indennizzo o ristoro di sorta da parte dell'Affidatario qualora l'esecuzione del Contratto dovesse avvenire per quantità inferiori rispetto a quelle stimate.
7. Il pagamento della fattura è subordinato:
 - a) alla verifica del D.U.R.C. della Ditta Multilingue, in corso di validità, ai sensi dell'art. 119, comma 7, del Codice, in base ad accertamenti svolti in via ufficiosa dall'Istituto;
 - b) all'accertamento, da parte dell'Istituto, della prestazione effettuata, in termini di quantità e qualità, rispetto alle prescrizioni previste nei documenti contrattuali.

Art. 5 Responsabilità dell'Affidatario

1. La Ditta Multilingue dovrà adempiere secondo buona fede, diligenza e a regola d'arte a tutte le obbligazioni assunte con il presente Contratto, in base ai principi di cui al codice civile e alle leggi applicabili.
2. Le Parti si obbligano a cooperare in buona fede ai fini del miglior esito delle prestazioni contrattuali, comunicandosi reciprocamente e tempestivamente ogni evento che possa ritardare, compromettere o ostacolare del tutto le prestazioni di cui al presente Contratto.
3. La Ditta Multilingue assume la responsabilità per danni diretti e/o indiretti, patrimoniali e non, subiti dall'Istituto e/o altri soggetti terzi pubblici o privati che trovino causa o occasione nelle prestazioni contrattuali, e/o nella mancata o ritardata esecuzione a regola d'arte delle stesse.
4. Sono a carico della Ditta Multilingue tutte le misure e tutti gli adempimenti volti a evitare il verificarsi di danni alle opere, all'ambiente, alle persone e alle cose nell'esecuzione del Servizio.
5. L'onere per il ripristino di opere o il risarcimento di danni ai luoghi, a cose o a terzi determinati da mancata, tardiva o inadeguata assunzione dei necessari provvedimenti è a totale carico della Ditta Multilingue indipendentemente dall'esistenza di adeguata copertura assicurativa.
6. La Ditta Multilingue assume la responsabilità civile e amministrativa della gestione del Servizio, e dovrà tenere indenne l'Istituto da qualsivoglia responsabilità verso i terzi in genere, gli utenti e le Pubbliche Amministrazioni, che siano conseguenti a ritardi, manchevolezze, trascuratezze della ditta stessa, o delle imprese o soggetti da quest'ultimo incaricati, nell'esecuzione degli obblighi assunti e in genere in ogni adempimento previsto dal presente Contratto.

Art. 6 Risoluzione del Contratto

1. Il presente Contratto si risolverà immediatamente di diritto, nelle forme e secondo le modalità previste dall'art. 1456 c.c., nei seguenti casi :
 - a) cessazione dell'attività di impresa in capo alla Ditta Multilingue;
 - b) mancata tempestiva comunicazione, da parte della ditta Multilingue verso l'Istituto, di eventi che possano



ISTITUTO COMPRENSIVO "V. Monti" di Pollenza (MC)

Via Boldorini, 2 – 62010 Pollenza (Mc) – Tel: 0733/549800 – Fax: 0733/549800

e-mail: mcic817008@istruzione.it PEC: mcic817008@pec.istruzione.it

web: <https://icvincenzomonti.edu.it> – Codice Meccanografico: MCIC817008 - Codice Fiscale: 80007300439

comportare in astratto, o comportino in concreto, una o più delle seguenti conseguenze: (i) perdita della capacità generale a contrattare con la Pubblica Amministrazione, ai sensi dell'art. 94 e 95 del Codice e delle altre norme che disciplinano tale capacità generale; (ii) perdita del requisito dell'iscrizione alla Camera di Commercio, industria, artigianato e agricoltura per attività coerenti con quelle oggetto del Servizio; (iii) perdita di una o più delle autorizzazioni, licenze e certificazioni, comunque denominate, per l'espletamento di tutte le attività che compongono il Servizio;

- c) violazione delle norme in tema di sicurezza del lavoro;
 - d) violazione dell'obbligo di segretezza su tutti i dati, le informazioni e le notizie comunque acquisite dalla Ditta Multilingue nel corso o in occasione dell'esecuzione contrattuale;
 - e) violazione degli obblighi di condotta derivanti dal «Codice di comportamento dei dipendenti pubblici», di cui al d.P.R. 16 aprile 2013, n. 62;
 - f) violazione degli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui agli artt. 14 del presente Contratto;
2. Al verificarsi di una delle cause di risoluzione sopraelencate, l'Istituto comunicherà all'Affidatario la propria volontà di avvalersi della risoluzione, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 c.c.
 3. L'Istituto, inoltre, si riserva la facoltà di risolvere il presente contratto, qualora a suo insindacabile giudizio, l'attività non sia svolta in modo proficuo in relazione agli obiettivi prefissati.

Art. 7 Obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari

1. L'Affidatario si impegna alla stretta osservanza degli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari previsti dalla legge del 13 agosto 2010, n. 136 («Piano straordinario contro le mafie, nonché delega al Governo in materia di normativa antimafia») e del D.L. n. 187 del 12 novembre 2010 («Misure urgenti in materia di sicurezza»), convertito con modificazioni dalla L. n. 217 del 17 dicembre 2010.

Art. 8 Foro competente

1. Per qualunque controversia inerente alla validità, interpretazione, esecuzione e risoluzione del presente Contratto, sarà esclusivamente competente il Foro di Macerata con esclusione di qualunque altro Foro eventualmente concorrente.

Art. 9 Trattamento dei dati personali e riservatezza delle informazioni

1. Titolare del trattamento dei dati personali è l'Istituto Comprensivo "Vincenzo Monti".
2. Con la sottoscrizione del presente Contratto, la Ditta Multilingue è nominata quale «Responsabile del trattamento» ai sensi e per gli effetti del paragrafo 28 del Regolamento (UE) n. 2016/679 (di seguito, anche «GDPR») sulla protezione delle persone fisiche, con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati, per tutta la durata del Contratto. A tal fine il Responsabile è autorizzato a trattare i dati personali necessari per l'esecuzione delle attività oggetto del Contratto e si impegna ad effettuare, per conto del Titolare, le sole operazioni di trattamento necessarie per fornire il Servizio oggetto del presente Contratto, nei limiti delle finalità ivi specificate.
3. Le Parti, sottoscrivendo il presente Contratto, acconsentono al trattamento dei rispettivi dati personali necessari all'esecuzione dello stesso, obbligandosi reciprocamente all'osservanza e alla corretta attuazione della normativa applicabile – sia europea che nazionale – in materia di protezione dei dati personali, di cui al GDPR e al d.lgs. n. 196/2003, come riformato dal d.lgs. n. 101/2018 e, da ultimo, dal D.L. n. 139/2021, convertito, con modificazioni, dalla legge n. 205/2021, (di seguito, anche «Codice della Privacy»), nonché dei provvedimenti emanati dalle competenti Autorità italiane ed europee.
4. Nell'esercizio delle proprie funzioni, il Responsabile si impegna a trattare i dati conformemente alle istruzioni impartite dal Titolare, impegnandosi a far osservare le stesse anche alle persone da questi autorizzate a effettuare il trattamento dei dati personali oggetto del presente Contratto.
5. Il Responsabile si impegna altresì a garantire la riservatezza dei dati personali trattati nell'ambito del presente contratto.



ISTITUTO COMPRENSIVO “V. Monti” di Pollenza (MC)

Via Boldorini, 2 – 62010 Pollenza (Mc) – Tel: 0733/549800 – Fax: 0733/549800

e-mail: mcic817008@istruzione.it PEC: mcic817008@pec.istruzione.it

web: <https://icvincenzomonti.edu.it> – Codice Meccanografico: MCIC817008 - Codice Fiscale:80007300439

6. Il Responsabile non può trasferire i dati personali verso un paese terzo o un'organizzazione internazionale salvo che non abbia preventivamente ottenuto l'autorizzazione scritta da parte del Titolare.

Art. 10 Varie

1. Il presente Contratto è regolato dalla legge italiana.
2. Ogni modifica successiva del Contratto dovrà essere stabilita per iscritto.
3. Per tutto quanto qui non espressamente previsto, si rimanda alle previsioni normative in tema di appalti pubblici, alle previsioni del codice civile e alla normativa comunque applicabile in materia.

Letto, confermato e sottoscritto.

Pollenza, 29/01/2025

Firma per accettazione
Dott.ssa Elisa Bolognesi

La Dirigente Scolastica
Dott.ssa Ombretta Sorgi
